

D Bedienungsanleitung für ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, ITLR-16

Funk-Zwischenstecker
Die Funk-Zwischenstecker ITLR-3500 und ITLR-3500T sind zur drahtlosen Schaltung von Lampen und Elektrogeräten bis zu einer Schaltleistung von 3500 Watt geeignet.
Der ITLR-300 dient zum Dimmen der Beleuchtung (Glimmlampen und Hochvolt-Halogenlampen) bis max. 300 Watt (ohmsche Last). Zum Starten und Stoppen des Dimmers drücken sie erneut die Ein-/Taste. Die zur ITLR-3500T benötigte Heiligkeit bleibt bei erneutem Einschalten erhalten. Der ITLR-3500T bietet viele Einsatzmöglichkeiten durch eine Abschaltautomatik von 7 sec. bis 8 h. Abb. 3

Alle Sender von intertechno sind zur Schaltung geeignet.
Die Funk-Empfänger sind für alle substationären Funk-Empfängergruppen von intertechno. Für alle substationären Dimmer, Beleuchtung und Steuerung etc. Zur Ein-/Auswahl des Dimmers, können sie auch in der Anleitung zur Verfügung. Ein = linke Seite, Aus = rechte Seite der Taste.
Batteriewechsel Abb. 2
3 V CR2032 ausreichend für ca. 20.000 Schaltungen (Lebensdauer ca. 3 Jahre)

Codierung

Halten Sie den Sender Ihrer Wahl bereit.
Stecken Sie den Funk-Zwischenstecker in die Steckdose.

- 1.) Lernknopf (L) am Empfänger kurz drücken (1 sec.), Abb. 1
Die rote LED blinkt.
- 2.) Die gewünschte Taste „EIN“ drücken.
Der Funk-Empfänger schaltet zum Zeichen, dass der neue Code angenommen wurde. FEERTIG!

Bis zu 6 verschiedene Codes können insgesamt programmiert werden. Dadurch ist auch eine geplante Gruppenschaltung sehr einfach zu lösen. Mehrere Funk-Empfänger können sowohl einzeln als auch zugleich ein- und ausgeschaltet werden.

Die Codes bleiben auch nach einem Stromausfall oder Ausbau des Empfängers gespeichert.

Löschen der Codierung

Soll später ein Code am Empfänger gelöscht werden, dann wie unter 1.) und 2.) vorgehen.
Zusätzlich der „EIN“ Taste wird jedoch nun die „AUS“ Taste gedrückt.
Zum Löschen aller bereits gespeicherten Codes (reset) wird der Lernknopf (L) so lang gedrückt (ca. 6 sec.) bis die LED blinkt.
Alle Codes sind nun gelöscht.
Nun kann ein neuer Code programmiert werden.

Die Sender werden für diesen Vorgang nicht benötigt.
Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.intertechno.at/CE

GB Operating instructions for ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, ITLR-16

Radio-controlled adapter plug
The radio-controlled adapter plugs ITLR-3500 and ITLR-3500T are suited for the wireless switching of lamps and electrical appliances with a maximum power of 3500 Watt.

The ITLR-300 is used to dim lights.
The ITLR-300 allows the use of dimming (light bulbs and high-voltage halogen lamps) with up to max. 300 watts (ohmic load).
To start and stop the dimming process, press the On button again.
The brightness that was set last remains stored when you switch it on again. With its automatic switch-off range from 7 sec. to 8 h, the ITLR-3500T is suited for a variety of applications. Fig. 3

All transmitters of intertechno are suitable for applications in your transmitter as well.
For examples: kitchen grinders, heat pumps, lamps in entrance areas etc....
Please comply with the respective operating instructions for your transmitter as well.

Radio-controlled hand-held transmitter ITLR-16
For all types of self-programming radio-controlled receivers of intertechno. For all types of dimming, dimming, controlling shutters and garage doors etc. For all types of remote control. The codes are available and ensure a high degree of security. On = left side, off = right side of the button.
Battery change Fig. 2
3 V CR2032 sufficient for approx. 20,000 switching operations (useful life approx. 3 years)

Coding

Have the transmitter you want to use ready.
Plug the radio-controlled adapter plug in the outlet.

- 1.) Briefly press the learn button (L) on the receiver (1 sec.), Fig. 1
The red LED flashes.
- 2.) Press the desired "ON" button on the transmitter.
The receiver accepted. FINISHED!

All other radio-controlled receiver codes can be programmed. This also makes it possible to program a planned group switching. Several radio-controlled receivers can be switched on and off individually as well as simultaneously.
The codes remain as well after a power failure or removal of the receiver.

If you want to delete one code on the receiver later on, proceed as described in 1.) and 2.)

Press the "OFF" button instead of the "ON" button now, however. In order to delete all codes that have already been saved (reset), press the learn button "L" until the LED flashes (approx. 6 sec.)

Then briefly press the learn button "L" once again. This deletes all codes. No transmitters are required for this.

For the declaration of conformity, go to www.intertechno.at/CE

F Notice d'utilisation pour ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, ITLR-16

Adaptateur contrôlable à distance
Les adaptateurs ITLR-3500 et ITLR-3500T contrôlables à distance permettent de commander à distance des lampes et appareils électriques pouvant atteindre une puissance totale de 3500 Watt.

L'ITLR-300 permet de varier la luminosité (ampoules à incandescence et halogène) fino ad un massimo di 300 Watt (carico ohmico).
Per iniziare ed arrestare la regolazione/variazione di luminosità premere di nuovo il tasto ON. L'ultimo valore di luminosità impostato viene mantenuto fino a nuova accensione. Il modello ITLR-3500T offre molte possibilità di impiego. Ad esse ad un sistema automatico di spegnimento da 7 sec. fino a 8 h. Fig. 3

Tutti i trasmettitori intertechno sono idonei all'accensione. Rispettare le istruzioni d'uso del proprio trasmettitore.
Per tutti i tipi di radio ricevitori intertechno con funzione autoapprendimento. Per accensione/spegnimento, regolazione, comando di persiane, portoni di garage ecc.
16 codici casuali su 67 milioni di possibili codici sono disponibili a garanzia di una elevata sicurezza. ON = lato sinistro, OFF = lato destro della tastiera.
Sostituzione della batteria Fig. 2
3 V CR2032 sufficiente per circa 20.000 accensioni (durata: circa 3 anni)

Preparare il trasmettitore scelto.
Altre informazioni sotto.

- 1.) Premere brevemente il pulsante (L) sul ricevitore (1 sec.). Fig. 1
Il LED rosso lampeggia.
- 2.) Premere sul trasmettitore il tasto „ON/EIN“.

Il ricevitore si accende due volte ad indicare la memorizzazione del nuovo codice. FINITO!

E' possibile programare un numero massimo di 6 codici. In questo modo è molto facile cancellare una accensione di gruppo programmata. Più ricevititori possono essere accessi e spenti singolarmente o tutti allo stesso tempo.

I codici rimangono memorizzati anche dopo un'interruzione di corrente o lo smontaggio del ricevitore.

Se occorre cancellare successivamente un codice sul ricevitore, premere il tasto „ON/EIN“ invece del tasto „OFF/AUS“.

Per cancellare tutti i codici memorizzati (reset) premere il pulsante „L“ (per circa 6 sec.) fino a quando il LED non inizia a lampeggiare.

Ora premere di nuovo brevemente il pulsante „L“.

Tra tutti i codici sono cancellati.

Per questa operazione non sono necessari i trasmettitori. Per la dichiarazione di conformità si veda all'indirizzo www.intertechno.at/CE

Suppression du codage
Si vous souhaitez supprimer un code du récepteur, suivez simplement la procédure décrite en 1.) et 2.)

A la place d'appuyer sur la touche MARCHÉ (EIN) appuyez simplement sur la touche ARRÊT (AUS).

Pour supprimer tous les codes enregistrés (reset), appuyez sur le bouton d'apprentissage L jusqu'à ce que la LED clignote (env. 6 sec.)

Appuyez à nouveau brièvement sur le bouton d'apprentissage L.

Tous les codes sont à présent supprimés.

Les télécommandes ne sont pas nécessaires pour ce procédé.
Declaration de conformité CE disponible sur www.intertechno.at/CE

I Istruzioni d'uso per ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, ITLR-16

Spina d'adattamento
Le spine ITLR-3500 e ITLR-3500T permettono l'accensione senza fili di lampade ed apparecchi elettrici fino ad una potenza di 3500 Watt. Il modello ITLR-300 permette di regolare l'illuminazione (lampadine e lampade alogene) fino ad un massimo di 300 Watt (carico ohmico).

Per iniziare ed arrestare la regolazione/variazione di luminosità premere di nuovo il tasto ON. L'ultimo valore di luminosità impostato viene mantenuto fino a nuova accensione. Il modello ITLR-3500T offre molte possibilità di impiego. Ad esse ad un sistema automatico di spegnimento da 7 sec. fino a 8 h. Fig. 3

Tutti i trasmettitori intertechno sono idonei all'accensione. Rispettare le istruzioni d'uso del proprio trasmettitore.

Per tutti i tipi di radio ricevitori intertechno con funzione autoapprendimento. Per accensione/spegnimento, regolazione, comando di persiane, portoni di garage ecc.

16 codici casuali su 67 milioni di possibili codici sono disponibili a garanzia di una elevata sicurezza. ON = lato sinistro, OFF = lato destro della tastiera.

Sostituzione della batteria Fig. 2
3 V CR2032 sufficiente per circa 20.000 accensioni (durata: circa 3 anni)

Preparare il trasmettitore scelto.
Altre informazioni sotto.

- 1.) Premere brevemente il pulsante (L) sul ricevitore (1 sec.). Fig. 1
Il LED rosso lampeggia.
- 2.) Premere sul trasmettitore il tasto „ON/EIN“.

Il ricevitore si accende due volte ad indicare la memorizzazione del nuovo codice. FINITO!

E' possibile programare un numero massimo di 6 codici. In questo modo è molto facile cancellare una accensione di gruppo programmata. Più ricevititori possono essere accessi e spenti singolarmente o tutti allo stesso tempo.

I codici rimangono memorizzati anche dopo un'interruzione di corrente o lo smontaggio del ricevitore.

Se occorre cancellare successivamente un codice sul ricevitore, premere il tasto „ON/EIN“ invece del tasto „OFF/AUS“.

Per cancellare tutti i codici memorizzati (reset) premere il pulsante „L“ (per circa 6 sec.) fino a quando il LED non inizia a lampeggiare.

Ora premere di nuovo brevemente il pulsante „L“.

Tra tutti i codici sono cancellati.

Per questa operazione non sono necessari i trasmettitori. Per la dichiarazione di conformità si veda all'indirizzo www.intertechno.at/CE

Cancelazione della codifica
Se occorre cancellare successivamente un codice sul ricevitore, premere il tasto „ON/EIN“ invece del tasto „OFF/AUS“.

Per cancellare tutti i codici memorizzati (reset) premere il pulsante „L“ (per circa 6 sec.) fino a quando il LED non inizia a lampeggiare.

Ora premere di nuovo brevemente il pulsante „L“.

Tra tutti i codici sono cancellati.

Per questa operazione non sono necessari i trasmettitori. Per la dichiarazione di conformità si veda all'indirizzo www.intertechno.at/CE

Cancelación de la codificación
Si se desea cancelar sucesivamente un código en el receptor, presione el botón „ON/EIN“ en lugar del botón „OFF/AUS“.

Para cancelar todos los códigos memorizados (reset) presione el botón „L“ (por unos 6 segundos) hasta que la LED parpadee.

Después de pulsar de nuevo brevemente el botón „L“.

Entre todos los códigos se cancelan.

Para esta operación no son necesarios los transmisores. Para la declaración de conformidad se vea en www.intertechno.at/CE

P Manual de utilização para ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, ITLR-16

Ficha intermédia remota
As fichas intermédias remotas ITLR-3500 e ITLR-3500T adequam-se a ligação sem fios de luzes e aparelhos eléctricos até a uma potência de 3500 Watt.

O ITLR-300 permite a regulação da iluminação (lâmpadas e lâmpadas de halogéneo de alta tensão) até ao máximo de 300 Watt (carga Ohm).

Para iniciar e parar o processo de regulação, prima o botão ON. Quando se voltar a ligar, a luminosidade guardada por último é a que permanece.

A ITLR-3500T oferece inúmeras aplicações através do seu sistema automático de desconnexão de 7 s a 8 h. fig. 3

Para todos os tipos de receptores de auto-aprendizagem de intertechno. Respeite, igualmente, o respectivo manual de utilização do seu emissor.

Emissor remoto portátil ITLR-16
Para todos os tipos de receptores de auto-aprendizagem de intertechno. Para ligar, desligar e regular comandos de estores e portões de garagem, etc. É possível programar até 6 códigos diferentes. Desta forma também se pode cancelar facilmente a comunicação planeada de grupo. Individualmente, os receptores podem ser ligados e desligados individualmente.

Os códigos são cancelados todos os tipos de receptores de auto-aprendizagem de intertechno. Para esta operação não são necessários os emissores. Para a declaração de conformidade encontra-se em www.intertechno.at/CE

Preparar o emissor a escolha.
Insira a ficha intermédia remota na tomada.

- 1.) Prima, brevemente, o botão de aprendizagem (L) no receptor (durante 1 s)
- 2.) Prima a tecla „ON“ no emissor. O receptor remoto comuta 2x, indicando que o novo código foi aceite. CONCLUÍDO !!

Podem ser programados até 6 códigos diferentes. Desta forma também se pode cancelar facilmente a comunicação planeada de grupo. Individualmente, os receptores podem ser ligados e desligados individualmente.

Os códigos são cancelados todos os tipos de receptores de auto-aprendizagem de intertechno. Para esta operação não são necessários os emissores. Para a declaração de conformidade encontra-se em www.intertechno.at/CE

Codificação
Preparar o emissor a escolha.
Insira a ficha intermédia remota na tomada.

- 1.) Prima, brevemente, o botão de aprendizagem (L) no receptor (durante 1 s)
- 2.) Prima a tecla „ON“ no emissor. O receptor remoto comuta 2x, indicando que o novo código foi aceite. CONCLUÍDO !!

Podem ser programados até 6 códigos diferentes. Desta forma também se pode cancelar facilmente a comunicação planeada de grupo. Individualmente, os receptores podem ser ligados e desligados individualmente.

Os códigos são cancelados todos os tipos de receptores de auto-aprendizagem de intertechno. Para esta operação não são necessários os emissores. Para a declaração de conformidade encontra-se em www.intertechno.at/CE

Preparar o emissor a escolha.
Insira a ficha intermédia remota na tomada.

- 1.) Prima, brevemente, o botão de aprendizagem (L) no receptor (durante 1 s)
- 2.) Prima a tecla „ON“ no emissor. O receptor remoto comuta 2x, indicando que o novo código foi aceite. CONCLUÍDO !!

Podem ser programados até 6 códigos diferentes. Desta forma também se pode cancelar facilmente a comunicação planeada de grupo. Individualmente, os receptores podem ser ligados e desligados individualmente.

Os códigos são cancelados todos os tipos de receptores de auto-aprendizagem de intertechno. Para esta operação não são necessários os emissores. Para a declaração de conformidade encontra-se em www.intertechno.at/CE

Codificação
Preparar o emissor a escolha.
Insira a ficha intermédia remota na tomada.

- 1.) Prima, brevemente, o botão de aprendizagem (L) no receptor (durante 1 s)
- 2.) Prima a tecla „ON“ no emissor. O receptor remoto comuta 2x, indicando que o novo código foi aceite. CONCLUÍDO !!

Podem ser programados até 6 códigos diferentes. Desta forma também se pode cancelar facilmente a comunicação planeada de grupo. Individualmente, os receptores podem ser ligados e desligados individualmente.

Os códigos são cancelados todos os tipos de receptores de auto-aprendizagem de intertechno. Para esta operação não são necessários os emissores. Para a declaração de conformidade encontra-se em www.intertechno.at/CE

EST Kasutusjuhend ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, ITLR-16

Kaugjuhtiv adapter
Kaugjuhtivadapter ITLR-3500 ja ITLR-3500T sobivad kuni 3500- vattise võimsusega lampidele ja elektriseadmetele.

ITLR-300 võimaldab reguleerida (hõõglambid ja kõrgepinge-halogenlambid) valgust kuni 300- vattise aktiivvõimsusega valgusteid.

Reguleerimise alustamiseks või lõpetamiseks vajutatakse ühest nuppu „sees“.

Taaskordse sisestamiseks jääb alles lambi viimati kindlaks määratud hetedus.

ITLR-3500T pakub mittedisainitud kasutusvõimalusi (länu automaatsele väljalülitusele 7 sekundit kuni 8 tunni võrra). Joon. 3

Näidetakse, jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

ITLR-3500T võimaldab ka automaatse väljalülituse (7 sekundit kuni 8 tunni võrra).

Näidetakse jätkeprogrammi, soojuspump, sissepääsu valgustus jne.

H Kezelési utasítás ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, ITLR-16

Távnyújtás dugós csatlakozó
Az ITLR-3500 és ITLR-3500T távnyújtású dugós csatlakozó max. 3500 watt megszabhatási teljesítményű lámpák és villamos készülékek vezérlék nélkül kapcsolására alkalmas.

Az ITLR-300 az izzólámpák és magasfeszültségű halogénlámpák világítás (nagyfeszültségű izzólámpák és magasfeszültségű halogénlámpák) fényerejének szabályozására szolgál.

A távnyújtás automatikusan lezárítja a kapcsolást (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

Az ITLR-3500T rendelkezik automatikus kikapcsolással (7 másodperctől 8 óráig).

